

## حقوقك وحمايتك من الفواتير الطبية المفاجئة

عندما تحصل على الرعاية الطارئة أو تحصل على العلاج من قبل مزود خارج الشبكة في مستشفى داخل الشبكة أو مركز جراحي متنقل، فأنت محمي من الفوترة المفاجئة أو فواتير الرصيد.

### ما هو "الفوترة التوازن" (تسمى أحيانا "مفاجأة الفواتير")؟

عندما ترى طبيبا أو أي مقدم رعاية صحية آخر، قد تكون مدينا بتكاليف معينة من جيبك، مثل الدفع المشترك، والتأمين المشترك، و/أو الخصم. قد يكون لديك تكاليف أخرى أو تضطر إلى دفع الفاتورة بأكملها إذا رأيت مقدم خدمة أو زرت منشأة رعاية صحية غير موجودة في شبكة خطتك الصحية.

يصف "خارج الشبكة" مقدمي الخدمات والمرافق التي لم توقع عقدا مع خطتك الصحية. قد يسمح لمقدمي الخدمات خارج الشبكة بمحاسبتك على الفرق بين ما وافقت خطتك على دفعه والمبلغ الكامل الذي تم تحصيله مقابل الخدمة. وهذا ما يسمى "فواتير الرصيد". هذا المبلغ هو على الأرجح أكثر من تكاليف داخل الشبكة لنفس الخدمة، وربما لا تحسب نحو الحد الخاص بك من جيبه السنوي.

"الفوترة المفاجئة" هي فاتورة رصيد غير متوقعة. يمكن أن يحدث هذا عندما لا يمكنك التحكم في من يشارك في رعايتك - مثل عندما يكون لديك حالة طوارئ أو عند جدولة زيارة في منشأة داخل الشبكة ولكن يتم علاجها بشكل غير متوقع من قبل مزود خارج الشبكة.

### أنت محمي من فوترة الرصيد ل:

#### خدمات الطوارئ

إذا كان لديك حالة طبية طارئة وتحصل على خدمات الطوارئ من مزود أو منشأة خارج الشبكة، فإن أكثر ما قد يقوم به المزود أو المرفق هو مبلغ مشاركة التكلفة داخل الشبكة لخطتك (مثل copayments و coinsurance). لا يمكن أن تكون متوازنا في فواتير خدمات الطوارئ هذه. ويشمل ذلك الخدمات التي قد تحصل عليها بعد أن تكون في حالة مستقرة، ما لم تعط موافقة خطية وتتخلى عن حمايتك حتى لا تتم محاسبتك على هذه الخدمات بعد الاستقرار.

يحمي قانون كاليفورنيا المسجلين في الخطط المنظمة للولاية من الفواتير الطبية المفاجئة عندما يتلقى المسجل خدمات الطوارئ من طبيب أو مستشفى غير متعاقد مع الخطة الصحية للمريض أو المجموعة الطبية. في الظروف المشمولة، لا يمكن لمقدمي الخدمات فوترت المستهلكين أكثر من تقاسم التكاليف في الشبكة.

#### خدمات معينة في مستشفى في الشبكة أو مركز جراحي متنقل

عندما تحصل على خدمات من مستشفى داخل الشبكة أو مركز جراحي متنقل، قد يكون هناك بعض مقدمي الخدمات خارج الشبكة. في هذه الحالات، يكون المبلغ الذي قد يقوم به مقدمو الخدمات هؤلاء هو مبلغ مشاركة التكلفة داخل الشبكة لخطتك. وينطبق هذا على طب الطوارئ أو التخدير أو علم الأمراض أو الأشعة أو المختبر أو حديثي الولادة أو مساعد الجراح أو أخصائي المستشفى أو خدمات الأخصائيين في العلاج. لا يمكن لمقدمي الخدمات هؤلاء تحقيق التوازن بين فاتورتك وقد لا يطلبون منك التخلي عن حمايتك حتى لا تتم فوترة التوازن.

إذا كنت تحصل على خدمات أخرى في هذه المرافق داخل الشبكة، لا يمكن لمقدمي الخدمات خارج الشبكة فاتورة التوازن لك إلا إذا كنت تعطي موافقة خطية وتتخلى عن الحماية الخاصة بك.

لا يطلب منك أبدا التخلي عن حمايتك من فوترة الرصيد. كما لا يطلب منك الحصول على الرعاية خارج الشبكة. يمكنك اختيار موفر أو مرفق في شبكة خطتك.

يحمي قانون كاليفورنيا المسجلين في الخطط المنظمة للولاية من الفواتير الطبية المفاجئة عندما يتلقى المسجل الرعاية المجدولة في منشأة داخل الشبكة مثل مستشفى أو مختبر أو مركز تصوير، ولكن يتم تقديم الخدمات من قبل مزود خارج الشبكة. في الظروف المشمولة، لا يمكن لمقدمي الخدمات فوترت المستهلكين أكثر من تقاسم التكاليف في الشبكة. علاوة على ذلك، بالنسبة للأفراد غير المؤمن عليهم، يجب على المستشفيات تزويد المريض بتقدير مكتوب للمبلغ الذي سيحتاجه المستشفى للخدمات المتوقعة وقت الخدمة.

**عندما لا يسمح بفوترة الرصيد، تتوفر لك أيضا الحماية التالية:**

أنت مسؤول فقط عن دفع حصتك من التكلفة (مثل المدفوعات المشتركة، والتأمين المشترك، والخصومات التي ستدفعها إذا كان المزود أو المرفق في الشبكة). ستقوم خطتك الصحية بالدفع مباشرة لمقدمي الخدمات والمرافق خارج الشبكة.

يجب أن تكون خطتك الصحية بشكل عام:

تغطية خدمات الطوارئ دون الحاجة للحصول على الموافقة على الخدمات مقدما (إذن مسبق).

تغطية خدمات الطوارئ من قبل مقدمي الخدمات خارج الشبكة.

بناء على ما تدين به للمزود أو المرفق (تقاسم التكاليف) على ما سيدفعه لمزود أو مرفق داخل الشبكة وإظهار هذا المبلغ في شرحك للفوائد.

عد أي مبلغ تدفعه مقابل خدمات الطوارئ أو الخدمات خارج الشبكة نحو الحد الخاص بك للخصم ومن الجيب.

إذا كنت تعتقد أنك قد تمت فوتراتك خطأ، فيمكنك الاتصال على 1-888-466-2219 لمشكلات الإنفاذ المتعلقة بالخطط المنظمة للدولة أو 1-800-985-3059 (<https://www.cms.gov/nosurprises/consumers>) لقضايا الإنفاذ المتعلقة بالخطط المنظمة اتحاديا.

قم بزيارة [www.cms.gov/nosurprises](http://www.cms.gov/nosurprises) للحصول على مزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب القانون الاتحادي.

قم بزيارة [www.HealthHelp.ca.gov](http://www.HealthHelp.ca.gov) لمزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب قانون الولاية.